

## As you know...

Any individual or firm, no matter how large, how small or where located in Canada, has the right to apply to do business with the federal government. We encourage you to read this publication which is one in a series designed to help you do business with us — the Supply Administration of Supply and Services Canada (SSC).

## Who handles settlements?

The Contracts Settlement Board (CSB) which was established in 1944 at the conclusion of World War II, was initially responsible for handling claim settlements resulting from termination of contracts for war supplies.

Currently, the Board's role is to resolve claims resulting from both contract terminations and contract disputes where additional work may have been done or additional costs incurred.

## How wide is CSB's scope?

CSB works on behalf of the Minister of Supply and Services as an alternative to litigation. It is not a quasi-judicial body. There are no formal procedures and its recommendations are not binding on the contractor.

## Contract terminations

Contract terminations may occur:

- for government convenience
- by mutual consent
- for default

## For government convenience

Terminations for government convenience result because:

- program funds have been exhausted
- a program has been discontinued because of higher priorities for remaining funding
- there are better or different ways of meeting contract commitments (such as a new technology)

Claims are then audited and payment is usually made for actual costs incurred prior to the termination and

costs incurred because of the termination. Such costs might include:

- finished items and work-in-process
- purchased parts and raw materials
- tooling
- a reasonable profit for the work
- the costs of disposing of the work and discharging specialist staff (if covered by company and union agreements)

Suppliers will not be paid for damages or loss of profits.

## By mutual consent

This usually occurs when all parties agree to terminate the work and no additional termination costs or audits are involved; or, when a user department requests termination of a contract and a supplier, who has incurred minor or no expenses, is willing to forego a claim, agreeing to termination without claims or penalties.

## For default

CSB may become involved in a dispute concerning a breach of contract if the supplier can provide evidence that he/she was not in default.

In such cases, CSB will review documentation and evidence with all parties involved and with Legal Services to decide whether to continue under the contract, uphold the default, terminate by mutual consent or terminate for government convenience.

## Claims for additional work

Occasionally in completing a contract, a supplier feels that extra work has been carried out or extra cost incurred because of actions attributable to the Crown.

Should a dispute arise, CSB will normally review the claim after the contract is complete. If the work is deemed to be extra to the contract and was attributable to actions of the government, CSB will audit costs and recommend payment.

## How is CSB structured?

CSB consists of a chairman, a legal counsel, two or more senior consultants experienced in contracting, a

contracts termination officer and may include a senior adviser from the user department who has not been involved in the administration of the disputed contract. The Board is further supported by input from the Audit Services Bureau, the Supply Policy Branch, and Treasury Board.

## CSB's philosophy

All parties have the right to unbiased reviews of their documented cases and face-to-face hearings if requested. After each review, the chairman will issue a written statement outlining the dispute, the review process and CSB's decision.

## Why involve the CSB?

There are no fees for services, and suppliers do not relinquish the right of final recourse to the courts. CSB provides the opportunity for suppliers to discuss claims and methods of resolution with an independent party whose members are not only familiar with the contracting process but also possess industrial and/or operating experience. Government errors which may have caused a dispute are brought to light and corrective action is documented to prevent recurrences.

If you would like further information on CSB, write to: Contracts Settlement Board, Supply and Services Canada, 15A-1, Phase III, Place du Portage, Hull, Québec, K1A 0S5 Tel.: (819) 997-7413.

## A final word

Every large organization must have some rules and regulations governing its business transactions; on occasion — and especially at first sight — these can seem to be daunting. We hope this publication along with others in the *You asked us about...* series, will reassure you and will prove helpful to you. Please call us if we can assist in any way — we're here to help. For those readers who are not yet doing business with us, we hope we may have the pleasure of adding your name to our lists of qualified suppliers in the very near future.

For more information, please contact:

Corporate Relations Branch  
Supplier Relations Section  
14A-1, Phase III  
Place du Portage  
Hull, Québec  
K1A 0S5  
(819) 997-2686

Published under the authority of the  
Minister of Supply and Services  
Government of Canada

This publication was prepared by  
Corporate Relations Branch  
Supply Administration  
Supply and Services Canada (SSC)

© Minister of Supply and Services  
November 1984

Cat. No. P35-20/12-1984  
ISBN 0-662-53368-2

You asked us  
about...  
contracts  
settlement

3 1761 11709946 5

JUL 15 1985

University of Toronto

Canada



## Parlons de... règlement des contrats

### Comme vous savez

Tout particulier ou toute entreprise, quelle que soit sa dimension et l'endroit où elle est située au Canada, a le droit de demander à faire affaire avec le gouvernement fédéral. Nous vous encourageons à lire la présente publication qui fait partie d'une série de documents qui ont été préparés pour vous aider à faire affaire avec nous, de l'administration des Approvisionnements et Services Canada (ASC).

### Qui est chargé du règlement des contrats?

Créé en 1944 à la fin de la Seconde Guerre mondiale, le Conseil de règlement des contrats (CRC) était chargé, à l'époque, de régler les réclamations résultant de la résiliation de marchés avec les fournisseurs de matériel de guerre.

Aujourd'hui, le rôle du Conseil est de négocier et de régler les réclamations de paiement qui résultent de la résiliation d'un contrat mais aussi lorsque le litige résulte de travaux supplémentaires réalisés ou de frais additionnels encourus.

### Quel est son champ d'autorité?

En agissant au nom du ministre des Approvisionnements et Services, l'intervention du CRC offre une solution de rechange au recours devant les tribunaux. Le CRC n'est pas un organisme quasi-judiciaire. Ses délibérations se déroulent sans procédure officielle et ses recommandations ne lient en rien le fournisseur.

### Résiliation de contrat

Un contrat peut être résilié lorsque :

- il convient au gouvernement de le faire ;
- les parties intéressées consentent d'un commun accord ;
- le marché est inexécuté.

### Lorsqu'il convient au gouvernement

Il peut convenir au gouvernement de résilier un marché lorsque :

- les fonds affectés au programme sont épuisés ;
- un programme est supprimé en raison de nouvelles priorités auxquelles il faut affecter le solde des crédits ; ou

- lorsqu'il existe des façons plus efficaces ou d'autres façons de satisfaire les mêmes besoins (telle la découverte d'une nouvelle technologie).

Dans ces cas, les réclamations sont alors vérifiées et le règlement comprendra les frais encourus avant la résiliation du marché de même que les coûts encourus en raison de la résiliation. Ces frais peuvent couvrir les postes suivants :

- les articles finis, les systèmes achevés et les travaux en cours ;
- les pièces achetées et les matières premières ;
- l'outillage ;
- un profit raisonnable pour les travaux, et ;
- les coûts reliés à l'écoulement du matériel et au licenciement du personnel spécialisé (si leur engagement est régi par un contrat de société et des conventions collectives).

Les fournisseurs ne seront pas remboursés pour dommages, compensation ou perte de profits.

### Résiliation par consentement mutuel

Il y a résiliation par consentement mutuel lorsque toutes les parties conviennent de cesser les travaux et que cela n'entraîne pas de frais de résiliation ou de vérification supplémentaire ; ou, lorsqu'un ministre utilisateur demande la résiliation du contrat et que le fournisseur consent à ne rien réclamer puisqu'il n'a engagé que peu ou aucune dépense, les deux parties consentant à résilier le marché sans réclamation ou pénalité.

### Résiliation pour inexécution

Le CRC peut être appelé à se prononcer sur un litige concernant l'inexécution d'un contrat si le fournisseur peut donner la preuve du contraire.

Dans ce cas, le CRC examinera la documentation et les preuves avec les parties intéressées et les Services juridiques afin de décider soit qu'il y a lieu de respecter le contrat, soit d'en confirmer la rupture, soit de le résilier par consentement mutuel ou de le résilier parce qu'il convient au gouvernement de le faire.

### Réclamations pour travaux supplémentaires

Pour mener à terme un contrat, il arrive parfois qu'un fournisseur juge qu'il lui a fallu exécuter des travaux supplémentaires et encourir des frais supplémentaires en raison d'actions attribuables à la Couronne.

Advenant un litige sur le paiement, normalement le CRC étudiera la réclamation, une fois les contrats exécutés. Si ceux-ci sont jugés comme excédant les exigences du contrat, et que cette situation peut-être attribuée au gouvernement, dès lors le CRC procédera à la vérification des coûts et recommandera les modalités de paiement.

### Composition du CRC?

Le CRC est composé d'un président, d'un conseiller juridique, de deux ou plusieurs conseillers aguerris aux complexités de la négociation contractuelle, et peut comprendre en outre un conseiller supérieur délégué par le ministre utilisateur mais qui n'a pas été impliqué dans l'administration du contrat en litige et un agent de résiliation de marché. De plus, le Conseil bénéficie des données fournies par le Bureau des services de vérification, par la Direction de la politique d'approvisionnement et par le Conseil du Trésor.

### Principes directeurs du CRC

Toutes les parties ont droit à un examen impartial de leurs dossiers documentés et, sur demande, à des audiences en face à face. Au terme de chaque examen, le président émettra un compte rendu écrit énonçant la teneur du litige, le processus d'examen et la décision du CRC.

### Est-il avantageux de recourir au CRC?

Oui, car ses services sont gratuits et les fournisseurs ne perdent pas le droit de dernier recours devant les tribunaux. Le CRC offre aux fournisseurs la possibilité de discuter ouvertement de réclamations et des méthodes de règlement de litige avec un organisme indépendant dont les membres sont non seulement familiers avec le processus de négociation de marchés mais possèdent aussi l'expérience du secteur industriel et/ou de l'exploitation d'une entreprise. En outre, l'intervention du CRC permet de déceler les erreurs attribuables au gouvernement qui ont pu faire naître le différend et de recommander des mesures correctives afin d'empêcher que la situation ne se reproduise.

Pour de plus amples renseignements sur le CRC, écrire à l'adresse suivante : Conseil de règlement des contrats, Approvisionnements et Services Canada, 15A1, Phase III, Place du Portage, Hull (Québec) K1A 0S5. Tél. : (819) 997-7413.

### Cela dit...

Tout grand organisme doit forcément établir des règles et règlements régissant ses opérations commerciales. A première vue, ceux-ci peuvent sembler intimidants. Aussi espérons-nous que cette publication et les autres de la série *Parlons de...* sauront vous rassurer et surtout, vous être utiles. Sans doute aurez-vous encore des questions à éclaircir. N'hésitez pas à communiquer avec nous, nous sommes là pour vous aider! Quant aux lecteurs qui ne font pas encore affaire avec nous, nous espérons avoir bientôt le plaisir d'ajouter leur nom à nos listes de fournisseurs qualifiés.

Pour de plus amples informations, s'adresser à :

La Direction des relations publiques  
Section des relations avec les fournisseurs  
14A-1, Phase III  
Place du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0S5  
(819) 997-2686

Publication autorisée par le  
Ministre des Approvisionnements et Services  
Gouvernement du Canada

Ce dépliant a été préparé par la  
Direction des relations publiques  
Administration des Approvisionnements  
et Services Canada

© Ministre des Approvisionnements et Services  
novembre 1984

N° de cat. P35-20/12-1984  
ISBN 0-662-53368-2